

Mantel/Coat,,NANDIA“



Deutsch	English
<i>Schnittteile für Mantelstoff</i>	<i>Pattern pieces for coat fabric</i>
006. VT Oberkörper – 2x	006. Front upper body piece – 2x
007. VT Rock – 2x	007. Front skirt piece– 2x
008. RT Oberkörper – 1x im Stoffbruch	008. Back upper body piece– 1x on fold
009. RT Rock – 1x im Stoffbruch	009. Back skirt piece – 1x on fold
010. Ärmel – 2x	010. Sleeve – 2x
011. Ärmel mitte– 2x	011. Sleeve middle piece – 2x
012. Kragen – 2x im Stoffbruch	012. Collar – 2x on fold
013. Kragensteg- 2x im Stoffbruch	013. Collarband -2x on fold
a. Reversbeleg - 2x	a. Lapel facing - 2x
b. Ärmel Saumbeleg - 2x	b. Sleeve hem facing - 2x
c. Tasche – 2x (20cm breit und 22,5cm lang)	c. Pocket – 2x (20cm width und 22,5cm long)
d. Taschenklappe - 2x (20cm breit und 5,5cm lang)	d. Pocket flap - 2x (20cm width x 5,5cm long)
<i>Schnittteile für Futterstoff</i>	<i>Pattern pieces for lining fabric</i>
- VT oben ohne Belegteil – 2x ausschneiden von Schnittteil 006	- Front upper piece without lapel facing– 2x get from pattern piece 006
- VT Rock ohne Belegteil – 2x ausschneiden von Schnittteil 007	- Front skirt without facing – 2x get from pattern piece 007
- RT oben – 2x	- Back upper piece – 2x

- RT Rock – 1x im Stoffbruch
- Ärmel ohne Belegteil - 2x
- Ärmel mitte - 2x
- Tasche- 2x
- Taschenklappe - 2x

- Back skirt – 1x on fold
- Sleeve without facing – 2x
- Sleeve middle piece - 2x
- Pocket - 2x
- Pocket flaps - 2x

Einlage

- VT Oben – komplett
- RT Oben – komplett
- Oberkragen – komplett
- Kragensteg – komplett
- Reversbeleg - komplett
- Ärmel- 5cm breit am Ärmelkugel- und am Saum
- Taschenklappe - komplett

Interfacing

- Front upper piece – complete
- Back upper piece– complete
- Upper collar – complete
- Collar stand – complete
- Lapel facing - complete
- Sleeve – 5cm width on sleeve hem and sleeve gap
- Pocket flap - complete

Nahtzugabe

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!
Bitte schneiden Sie die Schnittteile mit 1cm

Seamallowance

Pattern pieces do not include seam allowance!
Please cut all pattern pieces with 1cm

Sie brauchen

You need

Material	Größen/Sizes 34-38, 17-19, 68-76	Größen/Sizes 40-48, 20-24, 80-96
Stoff / Fabric	2,8m	3
Futter/Lining	2,2	2,5
Einlage/Interfacing	1,5m x 90cm	1,5m x 90cm
4 Knöpfe/Buttons		

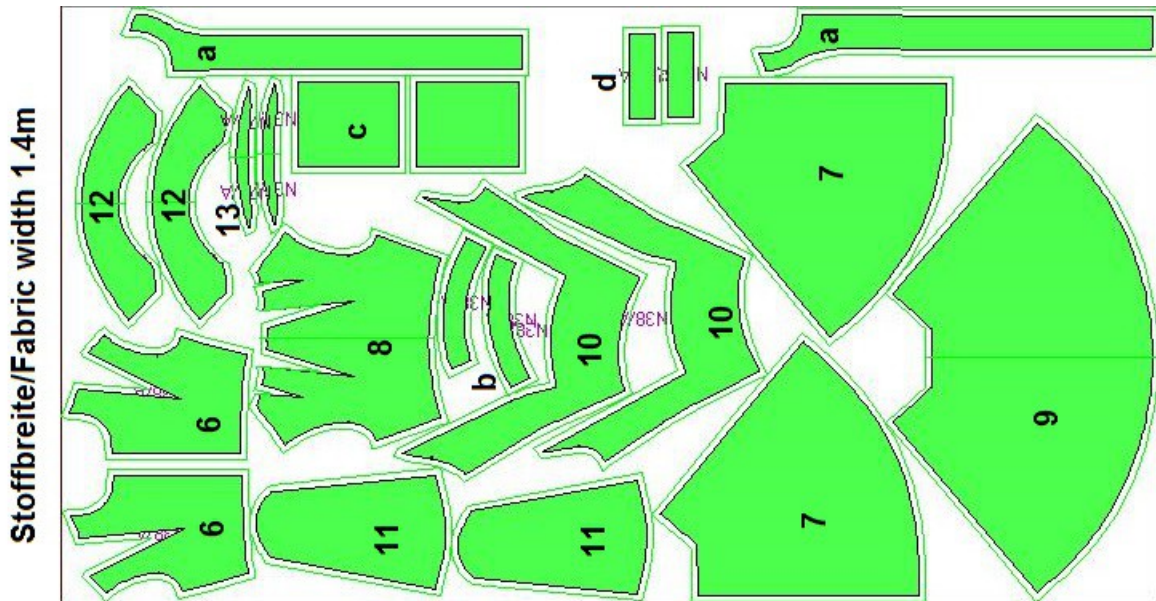
Stoffempfehlung

Mantelstoffe mit 1,4m Stoffbreite!
Originalstoff: Walkwolle

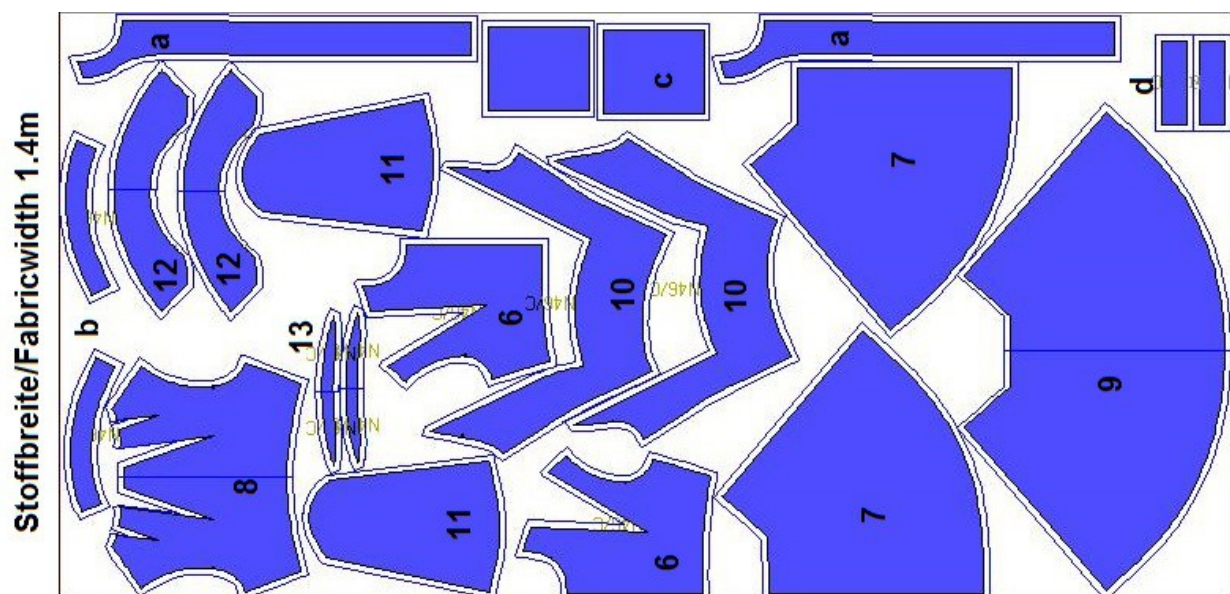
Recommended fabric

coatfabrics with 1,4m fabricwidth!
Original fabric: Coat wool

Zuschneideplan | Fabric lay plan
Sizes: 34/36/38, 17/18/19, 68/72/76



Sizes: 40/42/44/46/48, 20/21/22/23/24, 80/84/88/92/96



Nähschritte:

Schritt1: Vorbereitung+Abnäher

- Einlagen ausschneiden und links auf allen gelisteten Teile aufbügeln
- Bei den schweren Nähten können Sie die -
- Nahtlinie mit wasserlöslichem Stift links aufmalen. Das Heften erleichtert das Nähen
- Alle Abnäher am Vorderteil und Rückenteil steppen. Die Nahtzugabe (Rückenteil) in der

Sewingsteps:

Step1: Preparation+darts

- Iron the interfacings to wrong side of all listed pieces
- For the difficult seams, you can mark the seamline with water soluble pen on leftside of fabric. The basting makes sewing easier
- Sew all darts on the front and back pieces. Cut the seamallowance in the middle and press

Mitte einschneiden und auseinander bügeln

them open



Schritt2: Oberstoffmantel

Vorder-und Rückenteile rechts auf rechts legen und die Seitennähte steppen. Vorder-und Hinterröcke rechts auf rechts legen und die Seitennähte steppen. Alle Nahtzugaben auseinander bügeln

Step2: Outerfabric coat

Pin the front and back pieces on each other, right sides facing, and stitch the sideseams. Pin the front and back skirts together, right sides facing, and stitch the sideseams. Press all seamallowances open



Die untere Taillenkante des Bodyteils mit Overlock versäubern. Die Nahtzugabe des

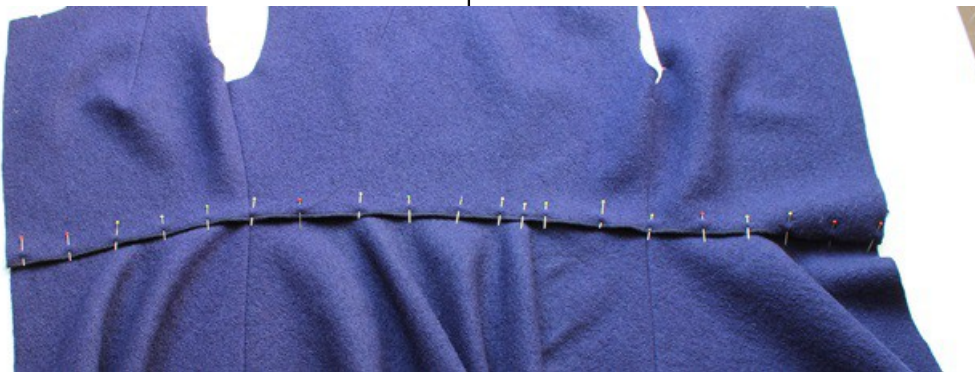
Neaten the lower raw waistedge of bodypiece with overlock maschine

Rockteils an der Ecken einschneiden, damit es leichter zu nähen wird



Das Bodyteil links auf rechts auf das Rockteil darauflegen und die Taillennaht heften. Entlang der Heftlinie absteppen

Place the body part on the skirt part, left side of bodypart facing the right side of skirt part, and baste the waist seam. Topstitch along the basted line



Schritt3: Vorderteil Taschen

Taschen und Taschenklappen rechts auf rechts mit den Futterteile stecken und steppen, dabei eine Stelle zum umdrehen offen lassen. Die Nahtzugabe zurückschneiden und an der Ecken abschneiden. Rechts wenden und gut in Form bügeln und den Nahtrand schmalkantig absteppen

Step3: Front pocket

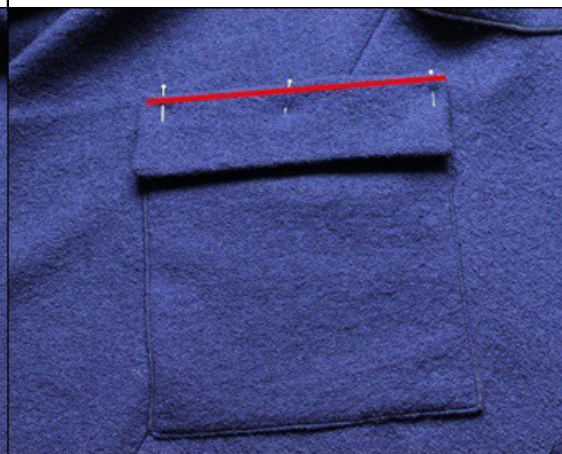
Pin the pocket and the pocket flaps with their lining pieces together, right sides facing, and stitch with leaving a open place to turn out. Trim all seamallowances, cut on the corners and turn the right side out. Iron them in form and topstitch close to the edges



Die Taschen an den markierten Stellen positionieren und heften. Entlang der Heftlinie schmalkantig applizieren, dabei die beiden Nahtenden gut sichern. Die Taschenkappe 1,5cm oberhalb der Tasche parallel zu Taschenöffnung stecken und schmalkantig absteppen



Place the pockets on marked places and baste. Topstitch along the basted line with securing both seamends. Place the pocket flaps 1.5 cm above the pocket parallel to pocket opening and topstitch



Schritt4: Ärmel

Die Nahtzugabe des Ärmel an der beiden Ecken einschneiden(rot). Beide Ärmelteile rechts auf rechts legen und die Ärmelnaht steppen. Die seitliche Nahtzugaben auseinander bügeln und die untere Nahtzugabe zum Saum hin bügeln und von rechts absteppen

Step4: Sleeve

Cut the seamallowance of sleeve on the corners. Pin both sleeve pieces together, right sides facing and stitch the sleeve seams. Press the side seamallowances open. Press the lower seamallowance to hem. Topstitch from the right side of fabric

Ärmel rechts richten und die Unterarmnaht steppen. Die Nahtzugabe auseinander bügeln

Stitch the undersleeve seam and press the seamallowances open



Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken und heften, dabei die Mehrweite des Armkugels gleichmäßig zwischen beiden Markierungen verteilen. Entlang der Heftlinie

Pin the sleeves in armholes with gathering the extra fullness of sleeve cap between the marks, right sides facing and the all marks matching. Baste and Stitch along the basteline

steppen



Schritt5: Kragen

Die untere Nahtzugabe des Kragens einschneiden und den Kragensteg rechts auf rechts auf den Kragen legen, heften und steppen. Die Nahtzugaben auseinander bügeln, dabei an der Rundung einschneiden und einkerben

Step5: Collar

Cut the lower seamallowance of collar. Pin the collarband on to the collar, right sides facing and stitch. Cut and notch the seamallowance on the rounding, press them open



Beide Kragenteile rechts auf rechts aufeinander legen und die äußere Kante steppen. Die Nahtzugabe zurückschneiden und einkerben

Pin both collarpieces together, right sides facing and stitch the outer edge seams. Trim and notch



Die Nahtzugabe am Haslausschnitt einschneiden. Kragen rechts auf rechts auf den Halsausschnitt legen und Heften. Entlang der Heftlinie steppen

Cut the seamallowance on the neckline. Pin the collar on to the neckline right sides facing and baste. Stitch along the basteline



Schritt6: Futtermantel

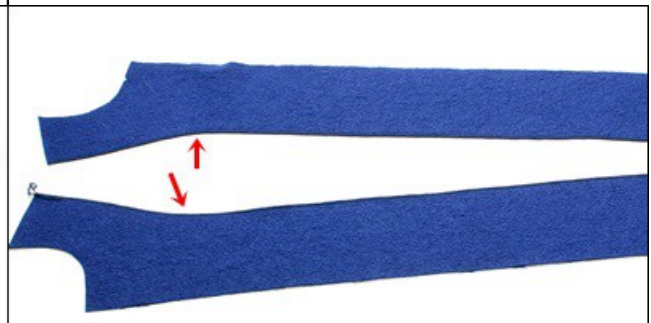
Futterschnitte von den Schnittteile herauschneiden, dabei die zusammentreffenden Stellen gut markieren. Ich habe den Futtermantel um 20cm verkürzt (Schnitte für die Rockteile um 20cm parallel zum Saum abschneiden)

Step6: Lining coat

Pattern for lining coat are cut out from the pattern pieces, and you can mark in several places for matching points. I shortened the lining pattern for 20cm (Cut the pattern 20cm parallel to hem)

Futtermantel nähen ist im Prinzip identisch wie Sie in bisherigen Schritten den Oberstoffmantel genäht haben! Nur eins habe ich anders gemacht: Die Seitliche Nahtzugabe des Reversbelegs und den Saum vom Futtermantel versäubert(rot) und danach sie zusammenengenäht

Sewing the lining coat is basically the same as you have sewn the outer fabric coat in previous steps! Only: i neaten the side seamallowance of lapel facing and the hem of lining coat (red). And then i sew the pieces together



Schritt7: Verstärzen

Beide Mäntel rechts auf rechts legen und an den Kragen stecken und steppen. Den Revers vom Kragen bis zum Saum steppen

Step7: Sewing both coat together

Pin the both coat together right sides facing and stitch by collar. Stitch the lapel from collar to hem



Nahtzugabe zurückschneiden und an der Ecken abschneiden. Mantel wenden und gut in Form bügeln. Ich habe entlang the Kragenstegnaht einmal abgesteppt, da die Nahtzugaben etwas dicker geworden war

Trim the seam allowance and cut an the corner. Turn the coat and press all seams in form. I have quilted along the collar band seam once, because the seam allowances had become somewhat thicker



Alle Säume mit Overlock versäubern

Neaten all hems with overlock



Zum Schluss werden alle Knopflöcher und Knöpfe an den markierten Stellen genäht

Work the buttonholes and buttons on marked places

Fertig! ein gutes Gelingen!/Finish good luck! :-)

Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt. - Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!	- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut. - Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.
Schnitt	Pattern
- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab. - Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten. - Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader	- Save the PDF – pattern on your computer. - The pattern is already sliced on size A4 and US-lettersize ready to print, also on A0-size to plot. - To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader
Zeichenerklärung	Keysymbols
• Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume • Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc • HM – Hintere Mitte • VM – Vordere Mitte • VT- Vorderteil • RT- Rückenteil • Zeichen(→): Fadenlauf • Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses • Markierung Punkt: Position des Knopfes • Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte	• Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets • Dashed line (.....) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc • HM – central back • VM – central front • Mark (→): grain line • Mark triangle: end or begin of zip • Mark point: button position • Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc • Letters: matchpoints of pattern pieces

oder für Patchwork

- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden